

Rapport du Président

Commission Permanente du
jeudi 14 juin 2012

Service instructeur
Service Transports et Déplacements

N° CP-2012-6-3-15

Service consulté
DRT/STD
DJU

**PROGRAMME INTERREG IV RHIN SUPERIEUR - PROJET N° C4
COOPERATION TARIFAIRE DANS LA REGION DES TROIS FRONTIERES
AVENANT N° 2 A LA CONVENTION**

Résumé : Le présent rapport a pour objet d'approuver l'avenant n° 2 à la convention relative au programme Interreg IV Rhin Supérieur - projet n° C4 "Amélioration de la coopération tarifaire dans la région des Trois Frontières" soutenu par le Conseil Général du Haut-Rhin, à hauteur de 4 167,00 €, pour la période 2008 - 2010.

Par une délibération n° 2008-8-3-11 du 4 juillet 2008, la Commission Permanente a approuvé la participation du Conseil Général du Haut-Rhin au projet «d'Amélioration de la coopération tarifaire dans la région des Trois Frontières» et autorisé à cette fin la signature d'une convention de co-financement Interreg.

La participation du Haut-Rhin à ce projet est de 4 167,00 €. Cette subvention a fait l'objet à ce jour de deux versements :

- acompte à la signature conformément à la convention : 2 083,00 €
- acompte au vu d'un état d'avancement de 79 % : 1 208,93 €

Le solde est à verser au vu du rapport final.

La durée initiale de la convention était de trois ans, incluant une phase de réalisation du 1er septembre 2008 au 31 décembre 2010 et une clôture du projet, trois mois plus tard.

Cette durée a donné lieu à un premier avenant prolongeant la fin du projet au 31 décembre 2011. Cet avenant a été approuvé par la Commission Permanente du 16 mars 2012 (rapport CP-2012-3-3-5).

Cette prolongation apparaissant insuffisante au regard de la complexité de la mission, Regio Verkehrsverbund Lörrach (RVL) porteur du projet et co-financeur a saisi l'ensemble des partenaires en vue de la signature d'un deuxième avenant à la convention Interreg du 9 décembre 2008. Cet avenant prolonge de neuf mois les délais de réalisation du projet jusqu'au 30 septembre 2012.

Cet avenant est sans effet sur l'engagement financier des partenaires, dont celui du Département.

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

- d'approuver et de m'autoriser à signer l'avenant n° 2 à la convention relative au programme Interreg IV Rhin Supérieur - projet n° C4 « Amélioration de la coopération tarifaire dans la région des Trois Frontières », selon le projet d'avenant joint en annexe.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke extending to the right.

Charles BUTTNER

**Programme INTERREG IV Rhin Supérieur
Programm INTERREG IV Oberrhein**

**Avenant n° 2 à la convention du 19/12/2008
relative au projet n° C4
« Amélioration de la coopération tarifaire dans
la région des trois frontières »**

**Nachtrag Nr. 2 zur Vereinbarung vom 19/12/2008
zum Projekt Nr. C4
„Weiterer Ausbau der grenzüberschreitenden
Tarifkooperation im Dreiländereck“**



Signataires

Entre

- la Région Alsace, Autorité de gestion du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur et cofinanceur;
- la REGIO BASILIENSIS (IKRB), représentant la Confédération helvétique ;

les partenaires cofinanceurs français et allemands dudit projet :

- Regio Verkehrsverbund Lörrach, porteur du projet et cofinanceur ;

les partenaires cofinanceurs suivants :

- Eurodistrict trinational de Bâle ;
- Landratsamt Lörrach ;
- Communauté de Commune des trois frontières ;
- Conseil Général du Haut Rhin ;

les partenaires cofinanceurs suisses du projet :

- Tarifverbund Nordwestschweiz (TNW), responsable suisse du projet et cofinanceur ;
- les partenaires cofinanceurs suivants :
 - Canton de Bâle-Ville ;
Justizdepartement (à partir du 01.01.2009 Präsidualdepartement);
Wirtschafts- und Sozialdepartement (à partir du 01.01.2009 Bau- und Verkehrs-departement);
 - Canton de Bâle-Campagne ;
 - Canton d'Argovie ;
 - Canton de Soleure.

Préambule

Vu

La réglementation communautaire :

- le Règlement (CE) n°1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional,

Unterzeichner

Zwischen

- der Région Alsace als Verwaltungsbehörde des INTERREG IV Programms Oberrhein und Kofinanzierungspartner;
- der REGIO BASILIENSIS (IKRB) als Vertreterin der Schweizerischen Eidgenossenschaft;

folgenden französischen und deutschen Kofinanzierungspartnern:

- Regio Verkehrsverbund Lörrach als Projektträger und Kofinanzierungspartner;

folgenden Kofinanzierungspartnern:

- Trinationaler Eurodistrict Basel;
- Landratsamt Lörrach;
- Communauté Commune des trois frontières;
- Conseil Général du Haut Rhin;

folgenden Schweizer Kofinanzierungspartnern:

- Tarifverbund Nordwestschweiz (TNW) als Schweizer Projektverantwortlichem und Kofinanzierungspartner;
- folgenden Kofinanzierungspartnern:
 - Kanton Basel-Stadt:
Justizdepartement (ab 1.1.2009 Präsidualdepartement) ;
Wirtschafts- und Sozialdepartement (ab 1.1.2009 Bau- und Verkehrsdepartement);
 - Kanton Basel-Landschaft;
 - Kanton Aargau;
 - Kanton Solothurn.

Vorbemerkung

wird in Anbetracht

nachstehender EU-Bestimmungen:

- Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den

le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n°1260/1999 ;
ci-après dénommé « Règlement général »,

- le Règlement (CE) n°1080/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds européen de développement régional, et abrogeant le règlement (CE) n°1783/1999 ;
ci-après dénommé « Règlement FEDER »,

- le Règlement (CE) n°1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n°1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du règlement (CE) n°1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional (FEDER).

ci-après dénommé « Règlement d'application »,

Les documents suivants, concernant le Programme :

- la décision de la Commission européenne n° C (2007) 5136, du 24 octobre 2007, relative au Programme opérationnel « INTERREG IV Rhin Supérieur » n° CCI 2007 CB 163 PO 039, s'intégrant dans l'objectif "Coopération territoriale européenne" de la Politique de cohésion de l'UE pour la période 2007-2013 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion et la Caisse des dépôts, en tant qu'Autorité de certification/organisme de paiement du programme, en date du 5 août 2008 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion, le Land du Bade-Wurtemberg, le Land de Rhénanie-Palatinat et l'Etat français ;
- le Guide pour les bénéficiaires dans sa version respectivement valable.

Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung von Verordnung (EG) Nr. 1260/1999;
im Folgenden "Allgemeine Strukturfondsverordnung",

- Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und zur Aufhebung von Verordnung (EG) Nr. 1783/1999;
im Folgenden "EFRE-Verordnung",

- Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE).

im Folgenden "Durchführungsverordnung",

folgender programmrelevanter Dokumente:

- der Entscheidung der Europäischen Kommission Nr. C(2007) 5136 vom 24. Oktober 2007 bezüglich des Operationellen Programms „INTERREG IV A Oberrhein“ Nr. CCI 2007 CB 163 PO 039 im Rahmen des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit" der Kohäsionspolitik der Europäischen Union im Zeitraum 2007-2013;
- der Vereinbarung zwischen der Région Alsace in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsbehörde für das Operationelle Programm und der Caisse des dépôts in ihrer Eigenschaft als Bescheinigungsbehörde vom 5. August 2008;
- der Vereinbarung zwischen der Verwaltungsbehörde, dem Land Baden-Württemberg, dem Land Rheinland-Pfalz und dem französischen Staat;
- des Handbuchs für Begünstigte in seiner jeweils gültigen Fassung.

Les documents suivants, concernant la Suisse :

- la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale (RS 901.0, FF 2006 8417) ;
- l'arrêté fédéral du 26 septembre 2007 relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2008 2015 concernant la mise en œuvre de la nouvelle politique régionale (NPR) (FF 2007 7495) ;
- l'ordonnance du 28 novembre 2007 sur la politique régionale (RS 901.021) ;
- le programme commun de mise en œuvre de la politique régionale 2008-2013 des Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne ;
- La Convention-programme entre la Confédération helvétique, les Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne et la REGIO BASILIENSIS (IKRB) relative au financement du programme commun de mise en œuvre Bâle-Ville et Bâle-Campagne pour la politique régionale 2008-2013 ;
- la loi fédérale du 5 octobre 1990 sur les aides financières et les indemnités (RS 616.1) ;
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Ville du 16 avril 1997 ;
- la loi sur les subventions du Canton de Bâle-Ville du 18 octobre 1984 ;
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Campagne du 18 juin 1987 ;

Les documents suivants, concernant la France :

- le décret n°2002-633 du 26 avril 2002 modifié instituant une commission interministérielle de coordination des contrôles portant sur les opérations cofinancées par les fonds structurels européens ;
- la circulaire du Premier ministre du 12 février 2007 relative à la communication sur les projets financés par l'Union européenne dans le cadre de la politique de cohésion économique et sociale ;

Folgender für die Schweiz relevanter Vorschriften:

- Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Regionalpolitik (SR 901.0, BBI 2006 8417);
- Bundesbeschluss vom 26. September 2007 über die Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2008 2015 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) (BBI 2007 7495);
- Verordnung vom 28. November 2007 über Regionalpolitik (SR 901.021);
- Gemeinsames Umsetzungsprogramm Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008-2013;
- Programmvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft und der REGIO BASILIENSIS (IKRB) über die Förderung des gemeinsamen Umsetzungsprogramms Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008 2013;
- Bundesgesetz vom 5. Oktober 1990 über Finanzhilfen und Abgeltungen (SR 616.1);
- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 16. April 1997;
- Subventionsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 19. Oktober 1984;
- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Landschaft vom 18. Juni 1987 ;

folgender für Frankreich relevanter Bestimmungen:

- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2002-633 vom 26. April 2002 zur Einsetzung einer ministerienübergreifenden Kommission zur Koordination der Kontrollen (CICC) von in Frankreich aus EU-Strukturfondsmitteln kofinanzierten Maßnahmen;
- des Runderlasses (circulaire) des französischen Premierministers vom 12. Februar 2007 über die Öffentlichkeitsarbeit im Zusammenhang mit Projekten, die im Rahmen der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsionspolitik von der Europäischen Union bezuschusst werden;

- la circulaire n°5210 SG du Premier ministre du 13 avril 2007 relative au dispositif de suivi, de gestion et de contrôle des programmes cofinancés par le FEDER, le FSE, le FEP et le FEADER de la période 2007-2013 ;
- le décret n°2007-1303 du 3 septembre 2007 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses des programmes cofinancés par les fonds structurels pour la période 2007-2013.

Les documents suivants, relatifs au projet :

- la convention relative au projet en date du 19 décembre 2008.
- l'avenant n° 1 au projet en date du
- le formulaire de demande de cofinancement communautaire relatif au présent projet et ses annexes, annexés à la convention ;
- la décision d'acceptation du projet par le Comité de suivi en date du 12 juin 2008.
- la demande de modification en date du 15 septembre 2011 relative au présent projet et ses annexes, annexées au présent avenant
- la décision d'acceptation de la demande de modification du projet par le Comité de suivi en date du 6 décembre 2011.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1. Objet de l'avenant

L'objet de l'avenant est de modifier les modalités de mise en œuvre du présent projet.

Article 2. Modifications apportées

Article 2.1 Modification de la période de réalisation et d'éligibilité

Les articles 4.1 et 4.2 sont modifiés comme suit :

La période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de cofinancement

- des Runderlasses (circulaire) des français Premierministers Nr. 5210 SG vom 13. April 2007 bezüglich der Vorgaben zur Begleitung, Umsetzung und Kontrolle der im Zeitraum 2007-2013 aus dem EFRE, dem ESF, dem EFF und dem EAGFL kofinanzierten Programme;
- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2007-1303 vom 3. September 2007 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen von im Zeitraum 2007-2013 aus Strukturfonds bezuschussten Programmen.

folgender projektrelevanter Bestimmungen:

- der Vereinbarung zum Projekt vom 19. Dezember 2008.
- dem Nachtrag Nr. 1 zur Vereinbarung zum Projekt vom
- dem Antragsformular auf Förderung des vorliegenden Projekts und den dazugehörigen Anhängen in der Anlage zur Projektvereinbarung;
- dem Beschluss des Begleitausschusses über die Aufnahme des Projekts in die Förderung vom 12. Juni 2008.
- dem Antrag auf Änderung des Projekts und den dazugehörigen Anhängen in der Anlage zum Nachtrag zur Projektvereinbarung vom 15. September 2011.
- dem Beschluss des Begleitausschusses über die Bewilligung der Änderung des Projekts vom 6. Dezember 2011.

Folgendes vereinbart:

Artikel 1. Gegenstand des Nachtrags

Gegenstand dieses Nachtrags ist die Änderung der Durchführungsbestimmungen für das vorliegende Projekt.

Artikel 2. Durchgeführte Änderungen

Artikel 2.1 Änderung des Realisierungs- und des Förderzeitraums

Die Artikel 4.1 und 4.2 werden wie folgt geändert:

Der im durch den Begleitausschuss genehmigten Antragsformular auf Förderung aus Programmmitteln angegebene

communautaire accepté par le Comité de suivi est prorogée de 9 mois.

Par voie de conséquence, la période d'éligibilité des dépenses est elle-même prorogée de 9 mois.

La fiche descriptive du projet annexée à la convention de partenariat est modifiée en conséquence.

Article 2.2 Modification du budget prévisionnel

Le budget prévisionnel est remplacé par le budget annexé au présent avenant.

Article 2.3 Modification du calendrier de réalisation

Le calendrier de réalisation est remplacé par le calendrier annexé au présent avenant.

Article 3 Pièces annexées au présent avenant

- Fiche descriptive du projet modifiée
- Budget prévisionnel en dépenses modifié
- Calendrier de réalisation modifié

Les documents mentionnés ci-dessus ont valeur contractuelle.

Ils annulent et remplacent les documents correspondants annexés à la convention de cofinancement du projet.

Article 4

Toutes les autres dispositions de la convention, y compris les annexes non modifiées au titre de l'article 3, restent inchangées.

Realisierungszeitraum des Projekts wird um 9 Monate verlängert.

Daraus folgt eine Verlängerung des Förderzeitraumes des Projekts um ebenfalls 9 Monate.

Die im Anhang der Projektvereinbarung enthaltene Projektbeschreibung wird dementsprechend geändert.

Artikel 2.2 Änderung des vorgesehenen Kostenplans

Der ursprüngliche Kostenplan wird durch den dem vorliegenden Nachtrag beigefügten Kostenplan ersetzt.

Artikel 2.3 Änderung des Zeitplans zur Projektrealisierung

Der Zeitplan zur Projektrealisierung wird durch den dem vorliegenden Nachtrag beigefügten Zeitplan ersetzt.

Artikel 3 Anlagen zum vorliegenden Nachtrag

- Geändertes Projektdatenblatt
- Geänderter Kostenplan
- Geänderter Zeitplan zur Projektrealisierung

Die hier erwähnten Dokumente sind Vertragsbestandteile.

Sie ersetzen die entsprechenden Dokumente im Anhang an die Projektvereinbarung.

Artikel 4

Alle anderen Regelungen einschließlich der von Artikel 3 nicht betroffenen Anhänge der Einzelvereinbarung bleiben hiervon unberührt.

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Regio Verkehrsverbund Lörrach

Porteur de projet/Projektträger

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Eurodistrict trinational de Bâle / Trinationaler Eurodistrikt Basel

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Landratsamt Lörrach
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Communauté de Commune des trois frontières

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Conseil Général du Haut Rhin
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

REGIO BASILIENSIS (IKRB), représentant la Confédération helvétique
REGIO BASILIENSIS (IKRB) als Vertreterin der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Tarifverbund Nordwestschweiz (TNW)

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Canton de Bâle-Ville / Kanton Basel Stadt

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Canton de Bâle-Campagne / Kanton Basel Landschaft

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Canton d'Argovie / Kanton Aargau
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Canton de Soleure / Kanton Solothurn

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires de l'avenant n° 2 relatif au projet n° C4 « Amélioration de la coopération
tarifaire dans la région des trois frontières »**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrag Nr. 2 zum Projekt Nr. C4 „Weiterer Ausbau der
grenzüberschreitenden Tarifkooperation im Dreiländereck“**

Région Alsace

Autorité de gestion du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur *et partenaire cofinanceur*
Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG IV Oberrhein *und Projektkofinanzierer*

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel